

## Hüfttrage / Hip Carry

für Babys mit guter Kopfkontrolle / for babies with good head control



Binden Sie sich den DidyTai um die Taille, so dass das Rückenteil seitlich ist. Die Verstell-Bänder sind außen (siehe Tipp 8). Nehmen Sie Ihr Kind auf die Hüfte.

Tie the DidyTai around your waist, with the body panel hanging down over your hip (Tip 8). Place baby on your hip.



Ziehen Sie nun das Rückenteil straff über den Rücken des Kindes.

Hold baby securely and wrap the DidyTai body up over baby's back. Spread the fabric.



Ziehen Sie den hinten liegenden Träger über die gegenüberliegende Schulter nach vorn.

Bring the rear shoulder strap across your back, and up over the opposite shoulder.



Legen Sie den vorderen Träger auf dieselbe Schulter.

Place the front shoulder strap over this same shoulder and bring it across your back and back to the front.



Ziehen Sie nun erst den Träger, der auf Ihrer Schulter unten liegt, strähnchenweise fest (siehe Tipp 2).

Pull on the strap that lies directly on your shoulder to tighten the DidyTai nicely around your baby (Tip 2).



Halten Sie den festgezogenen Träger weiterhin unter Spannung, und ziehen Sie den zweiten Träger ebenfalls strähnchenweise (siehe Tipp 2) fest.

Tighten the second strap all while keeping the other one taught (Tip 2).



Führen Sie die Träger unter den Beinchen des Kindes hindurch. Verknoten Sie die Träger unter dem Po Ihres Babys.

Pass both straps underneath baby's legs and THEN tie the straps under baby's bottom.



Hocken Sie Ihr Baby zuletzt noch richtig ein. Heben Sie dazu die Knie des Babys an, und schieben Sie seinen Po so tief wie möglich in den Beutel des DidyTai. Optimal eingehockt ist, wenn die Knie höher als der Po liegen.

Push baby's knees up and his/her bottom down to settle into the base of the DidyTai. Your baby's knees should be higher than his/her bottom.

## Sicherheitshinweise/Safety Information

Bitte bewahre Deine Tragehilfe außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn Du sie nicht verwendest.

Keep the sling away from children when it is not in use.

Geeignet für Babys und Kinder zwischen 3,5 kg und 16 kg.

Only use this carrier for children between 3,5 kg and 16 kg.

## Sicherheitshinweise/Safety Information

### WARNUNG/WARNING:

Achte auf die korrekte ergonomische Sitzposition Deines Kindes, damit es sicher in der Babytrage ist.

Ensure proper placement of child in product including leg placement.

### WARNUNG/WARNING:

Überwache Dein Kind stets und stelle sicher, dass Mund und Nase frei sind.

Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.

### WARNUNG/WARNING:

Lass Dich von einer Gesundheitsfachkraft im Voraus beraten, wenn Du dieses Produkt für Frühchen, Babys mit geringem Geburtsgewicht und Kindern mit medizinischen Beschwerden einsetzen willst.

For pre-term, low birth weight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.

### WARNUNG/WARNING:

Achte darauf, dass das Kinn Deines Kindes nicht auf seiner Brust liegt, da es dadurch zu Atemproblemen und Erstickung führen kann.

Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.

### WARNUNG/WARNING:

Vorsicht beim Bücken und bei Vorwärtsbewegung oder seitlicher Bewegung.

Take care when bending or leaning forwards or sideways.

### WICHTIG/IMPORTANT:

Prüfe regelmäßig Nähte und Stoffe vor jedem Gebrauch.

Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners before each use.

Diese Tragehilfe ist nicht zur Nutzung bei sportlichen Aktivitäten, wie z.B. Radfahren, Skifahren oder Joggen geeignet.

This carrier is not suitable for use during sporting activities.

Die Bewegung Deines Kindes, sowie Deine eigene Bewegung, können Auswirkungen auf Deinen Gleichgewichtssinn haben.

Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.

Sei vorsichtig, wenn Du kochst oder putzt oder sonstige Aktivitäten unternimmst, bei denen Wärmequellen oder Chemikalien involviert sind.

Never use a soft carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals.

# DidyTai®

**ACHTUNG!**  
**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF!**

**NOTE!**  
**Read all instructions before use.**  
**KEEP THIS INSTRUCTION FOR LATER REFERENCE!**

 **DIDYMOS®**

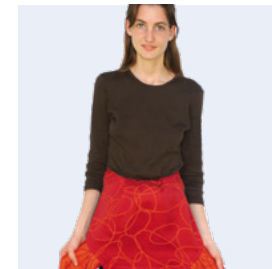
 **Bindeanleitung**

 **Tying instruction**



## Vor dem Bauch / Front Carry

So können Sie Ihr Kind vom ersten Tag an tragen / In this way you can carry your child from the beginning



Binden Sie sich den DidyTai mit den kürzeren Bändern wie eine Schürze um den Bauch. Die Kordel ist aussen (Tipp 8). Je kleiner das Baby ist, desto höher liegt der Bauchgurt.

Tie the bottom straps of the DidyTai around your waist. The adjusting drawstrings are on the outside (Tip 8).



Nehmen Sie Ihr Kind vor Ihrem Bauch auf den entstandenen Steg.

Position your baby at your front.



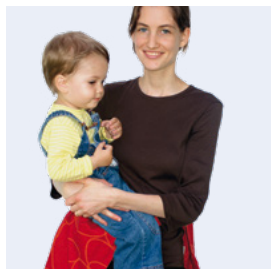
Klappen Sie das Rückenteil des DidyTais hoch, über den Rücken des Babys und lassen Sie so Ihr Baby tief in den Beutel gleiten.

Pull the DidyTai body up over your baby's back. Slide your baby into the pouch.



Legen Sie sich nun beide Träger über Ihre Schultern. Eine Hand stützt den Rücken des Babys.

While supporting your baby with one hand, bring both straps up, one over each shoulder.



Binden Sie den DidyTai seitlich um die Taille. Die Verstellbänder für den Steg sind aussen (siehe Tipp 8). Setzen Sie Ihr Kind auf die Hüfte.

Tie the DidyTai around your waist, with its body hanging over your hip (Tip 8). Place your baby on your hip.



Klappen Sie nun das Rückenteil des DidyTai hoch.

Bring the DidyTai up over your baby's back, and spread the fabric fully.



Holen Sie den hinteren Träger über die gegenüber liegende Schulter nach vorn und halten Sie ihn fest. Indem Sie nun gleichzeitig am Träger ziehen und ...

Pass the rear shoulder strap across your back and up over the opposite shoulder. Always support baby!



...Ihr Kind mit der anderen Hand stützen, schieben Sie Ihr Kind im DidyTai unter Ihrem Arm hindurch auf den Rücken.

Now, slide your baby around onto your back. Hold the shoulder strap securely. Continue to support your baby.



Greifen Sie mit der anderen Hand nach hinten und holen Sie die Träger nach vorn, und zwar so, dass sie sich auf Ihrem Rücken kreuzen.

Cross the straps at your back and bring them around to the front. BE SURE to support your baby with your free hand.



Die Träger sollen nicht verdreht sein und über den Schultern aufgefächert werden (siehe Tipp 7). Ziehen Sie nun beide Träger nacheinander strähnchenweise fest (siehe Tipp 2).

Make sure not to twist the straps, and then pull them tightly (Tip 2). Spread the fabric (of the straps) around your shoulders (Tip 7).



Führen Sie die Träger, ohne dabei Spannung zu verlieren, unter den Babybeinchen hindurch auf Ihren Rücken und verknoten Sie sie dort.

Hold the straps firmly while you pass them under your baby's legs. Cross underneath his/her bottom and bring the straps behind you where you will tie your knot.



Hocken Sie Ihr Baby zuletzt noch richtig ein. Heben Sie dazu die Knie des Babys an, und schieben Sie seinen Po so tief wie möglich in den Beutel des DidyTai. Optimal eingehockt ist Ihr Kind, wenn die Knie ungefähr auf Bauchnabelhöhe Ihres Kindes sind.

Push baby's knees up and his/her bottom down to settle into the base of the DidyTai. Your baby's knees should be higher than his/her bottom.



Holen Sie auch den anderen Träger über die Schulter nach vorn.

Bring the second shoulder strap to the front, over your second shoulder.



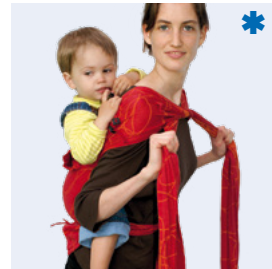
Klemmen Sie die Träger zwischen Ihre Beine, und lehnen Sie sich mit geradem Rücken etwas nach vorn. Platzieren Sie Ihr Kind mit beiden Händen mittig im DidyTai.

Now place both straps between your knees and hold securely while you bend forward and reach behind you to centre your baby in the DidyTai.



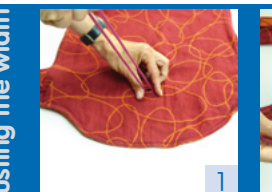
Ziehen Sie nun nacheinander beide Träger strähnchenweise ganz fest (siehe Tipp 2).

Pull the straps one at a time and tighten the fabric strand by strand (Tip 2), making the DidyTai body snug against your baby.



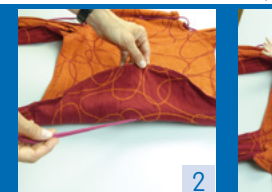
Verschlingen Sie die Träger vorne. Achten Sie darauf, keine Spannung zu verlieren. Um das Gewicht besser zu verteilen, können Sie die Träger über die Schultern auffächern.

Cross the straps over your chest. Continue to hold the straps firmly.



In der Mitte des DidyTais befindet sich eine Kordel zum Einstellen des Stegs.

Use the drawstring that you can see in the middle of the DidyTai to adjust the bottom width that fits your child best.



Zum Einstellen des Stegs legen Sie den DidyTai so vor sich, dass die Kordel auf der Außenseite liegt.

Place the DidyTai in front of you making sure that the drawstring is on the outside.



Legen Sie Ihr Baby auf den DidyTai und ...

Position your baby on the DidyTai and ...



...legen Sie die Bauchgurte des DidyTais über die Beine Ihres Kindes. Dann ziehen Sie den Steg mit Hilfe der Kordel so eng, dass er von Kniekehle zu Kniekehle Ihres Babys geht.

... place the bottom straps of the DidyTai over your child's legs. By drawing the string adjust the base of the DidyTai so that the fabric spreads from one knee to the other.



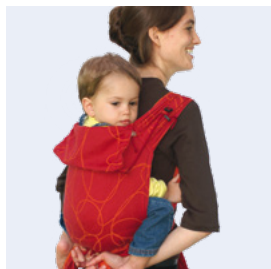
Fixieren Sie die Weite des Stegs mit einem Doppelknoten oder einer Doppelschleife.

Secure the drawstring by way of a double knot or double bow to maintain this correct width.



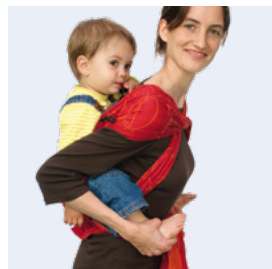
Wenn das Kind eingeschlafen ist, ziehen Sie die Kopfstütze an den Trägern, oder rafften Sie die Kopfstütze für kleine Babys.

Pull the headrest up to support your baby's head as she/he falls asleep. Adjust the drawstrings as needed.



Führen Sie die Träger ganz stramm unter den Beinchen nach hinten, kreuzen sie unter seinem Po und binden sie vorne zusammen.

Bring the straps back under your baby's head as she/he falls asleep. Adjust the drawstrings as needed.



Zum Einhocken heben Sie die Knie des Babys an, und schieben Sie seinen Po so tief wie möglich in den Beutel. Die Knie liegen höher als sein Po.

Push up your baby's knees and settle her/his bottom into the base of the DidyTai. Ensure that baby's knees are higher than his/her bottom.

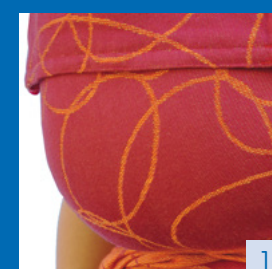


Wenn das Kind eingeschlafen ist, ziehen Sie die Kopfstütze nach oben. Befestigen können Sie die Bänder der Kopfstütze an den Trägern.

Pull the headrest up to support baby's head as she/he falls asleep.

## Rucksack / Back Carry

## Tipps / Tips



Die gekreuzten Bänder sollten über dem "Schößchen" verlaufen.

The crossed straps should pass above the "peplum" (the bottom edge of the body of the DidyTai).



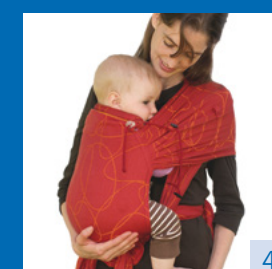
Strähnchenweises Festziehen bedeutet, dass Sie jeden Bereich des Trägers über die gesamte Trägerbreite straffen. Fassen Sie dazu alle paar Zentimeter in den Trägerstoff und ziehen Sie fest nach, übergeben Sie die festgezogenen Strähnchen der anderen Hand. Wenn der erste Träger festgezogen ist, halten Sie ihn weiterhin unter Spannung und verfahren Sie mit dem anderen Träger genauso.

Be sure to fully tighten BOTH shoulder straps, pulling the straps strand by strand until your baby is completely supported.



Bei jeder Bindeweise können die Träger auch über die Beinchen des Kindes geführt, unter dem Po verkreuzt und unter den Beinchen wieder hervorgeholt werden. Dies kann vor allem bei schwereren Kindern bequem sein. Bei kleineren Babys empfiehlt sich jedoch das Binden unter den Beinchen.

Comfortable option for heavier babies. Pass the shoulder straps OVER baby's legs. Cross the straps and pass them again under baby's legs to the front. For all carries! For smaller babies we recommend to pass the shoulder straps UNDER baby's legs.



Wird die Kopfstütze seitlich ganz zusammengerafft, ergibt dies eine praktische Nackenstütze.

You can gather the headrest fabric to make it a comfortable support for baby's neck.



Bei etwas schwereren Tragekindern kann es bequem sein, die Träger über dem Po des Kindes aufzufächern.

When carrying a heavy baby, spread the shoulder straps around your baby's bottom.



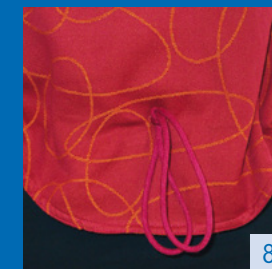
Wenn es für Sie bequemer ist, können Sie die Träger auf Ihren Schultern kippen, so dass die innenliegende Kante nun aussen über Ihrem Oberarm liegt.

You may find it more comfortable to do a "shoulder flip": pull the edge closer to your neck to the outside of your shoulder.



Bei allen Trageweisen ist es bequem, wenn Sie die Träger möglichst breit auseinander ziehen.

For all carries we recommend spreading the fabric wide across your back.



Sie haben den DidyTai richtig umgebunden, wenn die Kordel für die BreitenEinstellung zu sehen ist. Wenn Ihr Kind wächst, können Sie den Steg immer wieder genau auf Ihr Baby anpassen und so die optimale Spreiz-Anhock-Haltung unterstützen.

When in place, be sure that the drawstring is VISIBLE, a sure sign that the DidyTai is tied correctly. Use the drawstring to adjust the bottom width to the size of your growing child and to make sure he/she adopts the correct spread-squat position.



Variante mit Brustgurt, statt des Finishes. Dieser Gurt ist als Zubehör separat erhältlich.

Variation with chest belt instead of finishes. The belt is an accessory and is available separately.